

# GIRO TRASLACIONAL

Dr. M<sup>a</sup> Teresa López de la Vieja  
Universidad de Salamanca  
tlv@usal.es

# “Traslacional”

- “The purpose of translational research is to test, in humans, novel therapeutic strategies developed through experimentation. ...
- Translational research should be regarded as a two-way road: Bench to Bedside and Bedside to Bench. However, Bedside to Bench efforts have regrettably been relegated to a Cinderella role because the scientific aspects are poorly understood by full time clinicians and the difficulty of dealing with humans poorly appreciated by basic scientists.”
- Marincola, F. . “Translational medicine: a two-way road”, *Journal of Translational Medicine*, 2003, pp.1-2

# Éticas aplicadas

- “Traslacional”
  - Un problema, un giro
    - Medicina, investigación
  - Argumentos
    - Pragmáticos
    - Normativos
- Bioética
  - Criterios
    - Eficiencia
    - Calidad
    - Responsabilidad
    - Participación
- Ética práctica. ¿Giro traslacional?

# Un giro

- Investigación
- Traducción, traslación
  - Proceso integrado
  - Biomedicina, ciencia
  - Un continuo
  - Investigación, terapias, conocimiento y cuidados
  - Los pacientes
- Uso de recursos
- Brecha, desperdicio

# Una brecha

- “The need for closing the translation gap that exists between biomedical research and the effective application of its discoveries is a major issue requiring the attention of the National Institutes of Health”
- Frederickson, D.: “On the Translation Gap”, *Speeches, Articles, and Selected Papers*, 1975-1981. National Institutes of Health, Office of the Director, Vol. 1, p. 9

# Hoja de ruta

- “Translational Research. Initiatives in this group are designed to accelerate the translation of research findings to patient care, partly by fostering the development of a new discipline of clinical and translational science that will be broader and deeper than the current separate domains of translational research and clinical investigation”.
- NIH Roadmap for Medical Research. Alcohol Research & Health, 2008

# Un sistema, NIH

- NIH. De investigación a las prácticas
  - Crear bloques, redes
  - Bioinformática
  - Nanomedicina
  - Proyecto Microbioma Humano
  - Epigenómica
  - Redes de investigación
  - Reestructuración de la investigación clínica
  - Evaluación de resultados
  - .....
- 
- NIH Roadmap for Medical Research. Alcohol Research & Health, 2008

# Diagnóstico, 2009

- “An efficient system of research should address health problems of importance to populations and the interventions and outcomes considered important by patients and clinicians. However, public funding of research is correlated only modestly with disease burden, if at all”.
- Chalmers, I, Glasziou, P. “Avoidable waste in the production and reporting of research evidence”, *The Lancet*, 374, 2009, pp. 86-89



# Problemas de eficiencia

## Cuestiones relevantes

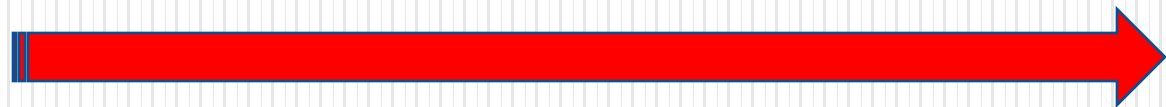
- Escasa prioridad
- Consecuencias no evaluadas
- Pacientes, profesionales

## Diseño, método

- Evidencias
- Eliminación de sesgos

## Informes

- Descripción insuficiente
- Posibles resultados no recogidos



# Cooperacion

- “Implementing this vision will require new ways to organize how clinical research information is recorded, new standards for clinical research protocols, modern information technology, new models of cooperation between NIH and patient advocacy alliances, and new strategies to reenergize the clinical research workforce”.
- Zerhouni, E. The NIH Roadmap, *Science*, 2003, 302: 63-72

# Argumentos normativos

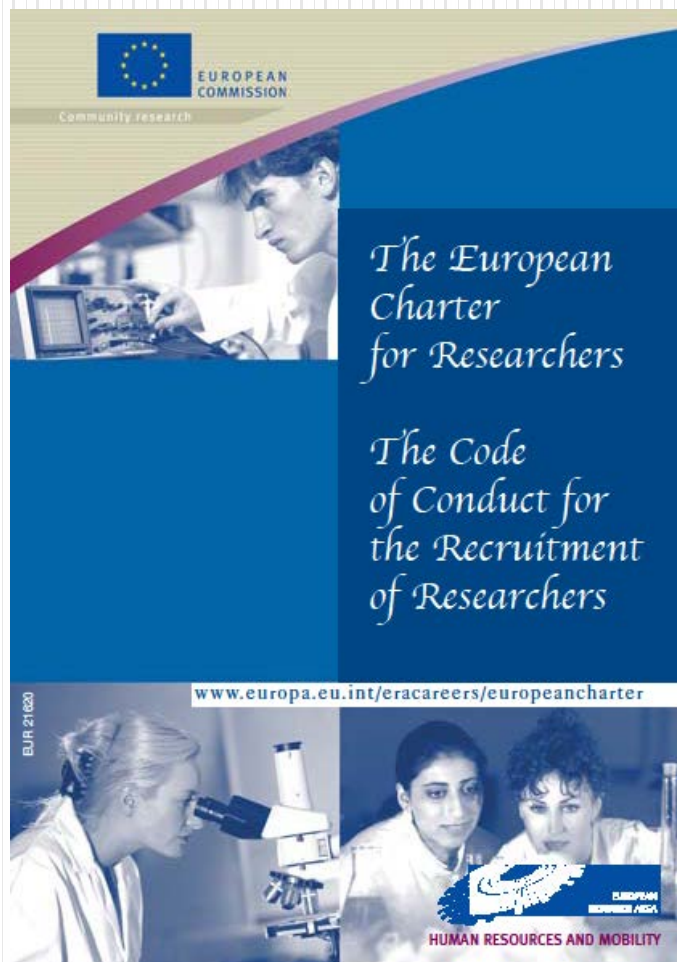
- Nuffield Council on Bioethics
- Encuesta, datos, 2014
  - Investigación, ciencia de calidad
  - Financiación
  - Evaluación de resultados
  - Integridad de los investigadores
  - Diseño de la carrera
  - ...
- Nuffield Council on Bioethics, *The Culture of Scientific Research in the UK*, London, 2014, p.36

# Responsabilidad

- Union Europea
- Informes, recomendaciones, carta, código de conducta
  - European Commission. The “Davignon” Report-A five-year assessment of the Community’s TTD Framework Programmes, 1997
  - European Commission, Directorate General for Research. The European Charter for Researchers. The Code of Conduct for the Recruitment of Researchers, Luxembourg, 2005, EUR 21620
  - Geoghegan-Quinn, M. Responsible Research in Innovation, Europe’s Ability to Respond to Societal Challenges. Brussels, 2014



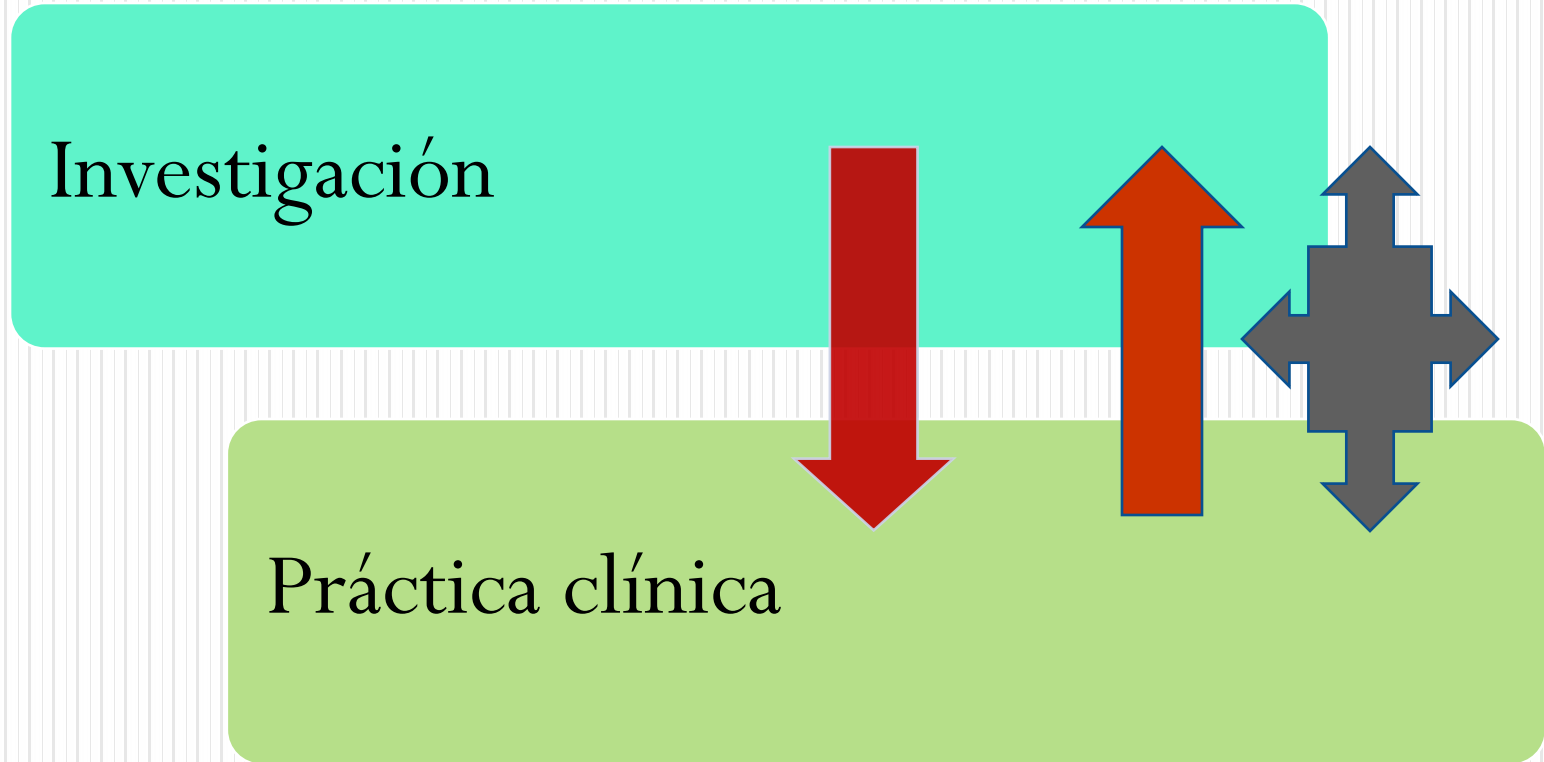
# Carta europea, 2005



- European Commission, Directorate General for Research. The European Charter for Researchers. The Code of Conduct for the Recruitment of Researchers, Luxembourg, 2005, EUR 21620

Dr. M<sup>a</sup> Teresa López de la Vieja  
Universidad de Salamanca

# Procesos



# Algunas preguntas

- Traslación en ética
  - Filosofía “práctica”, éticas “aplicadas”
  - Análisis de la situación
- Temas
  - Relevancia
  - Calidad
  - Impacto
  - Responsabilidad
- Instituciones, agentes
  - Comités de ética, bioética
  - Consultoría
  - .....

# Investigacion Hz2020

- Horizonte 2020
- Filosofía
- Europa en un mundo cambiante: Sociedades inclusivas, innovadoras y reflexivas



COMISIÓN EUROPEA

Bruselas, 30.11.2011  
COM(2011) 808 final

COMUNICACIÓN DE LA COMISIÓN AL PARLAMENTO EUROPEO, AL  
CONSEJO, AL COMITÉ ECONÓMICO Y SOCIAL EUROPEO Y AL COMITÉ DE  
LAS REGIONES

Horizonte 2020, Programa Marco de Investigación e Innovación

(Texto pertinente a efectos del EEE)

{SEC(2011) 1427 final}  
{SEC(2011) 1428 final}



# Indicadores



Gender Equality in Horizon 2020

Version 1.0  
26 February 2014

**Disclaimer**

This document is aimed at assisting applicants and beneficiaries for Horizon 2020 funding. Its purpose is to explain the Horizon 2020 framework programme and the procedures to be followed.



- Informes, datos, programas
  - Igualdad
  - Género
  - Horizonte 2020
- Gender Equality in Horizon2020, 2014

# Ética

- Ética
  - Ética práctica
  - Éticas aplicadas
- Aplicabilidad
  - Casos prácticos
    - Investigación
    - Ámbito clínico
    - Otros ámbitos
- ¿Traslación, traducción?
- Calidad, participación, igualdad....

# Algunas Conclusiones

- Giro traslacional
  - Investigación
    - Eficiencia
    - Calidad
  - Medicina, biomedicina
- Bioética
  - Relevancia práctica, social
  - Participación
  - Responsabilidad
- Ética
  - Perspectivas, contribuciones
  - “Aplicabilidad”, relevancia
  - Indicadores, evidencias, etc.
  - Preguntas abiertas

# GIRO TRASLACIONAL

¡ Muchas gracias ¡

Dra. D<sup>a</sup> M<sup>a</sup> Teresa  
López de la Vieja  
Universidad de Salamanca  
tlv@usal.es